

УДК 81'34

Нурия М. Алиева

диссертант Азербайджанского университета языков, Баку, Азербайджан

**О некоторых результатах интонационного анализа простых повествовательных предложений в современном английском и азербайджанском языках
(Результаты экспериментального анализа)**

Аннотация. Настоящая статья написана на основе интонационного анализа, который проводился по методике, принятой в лаборатории экспериментальной фонетики и прикладной лингвистики АУЯ. При наличии общих черт, каждый язык имеет свои особенности в интонации. Эти особенности проявляются, прежде всего, в мелодике рисунков в функционально различных типах предложений. Интонация является одним из фонологических средств оформления предложения. Она придаёт предложению необходимую степень смысловой законченности и выражает его функциональный тип.

Ключевые слова: интонация, простые повествовательные предложения, компьютерограмма, спектрограмма, осциллограмма, в контрастивном плане.

В данной статье нами рассматривается анализ простых повествовательных предложений с применением компьютерограмм, спектрограмм и осциллограмм. Целью данного анализа является выявление сходных и различительных особенностей в интонационном оформлении простых повествовательных предложений в современном английском и азербайджанском языках.

Экспериментально-фонетический анализ интонационных особенностей простых повествовательных предложений в контрастивном плане является актуальным.

Вопрос интонационной структуры простых повествовательных предложений нельзя назвать новым, но в то же он еще не потеряет свою актуальность в контрастивной лингвистике.

Исследование супrasegmentных явлений в структуре простых повествовательных предложений может способствовать построению интонационной теории. При первом же рассмотрении наблюдается общность между интонационными рисунками простых повествовательных предложений обоих языков. Вместе с тем проблемы возникают в связи с членением речи

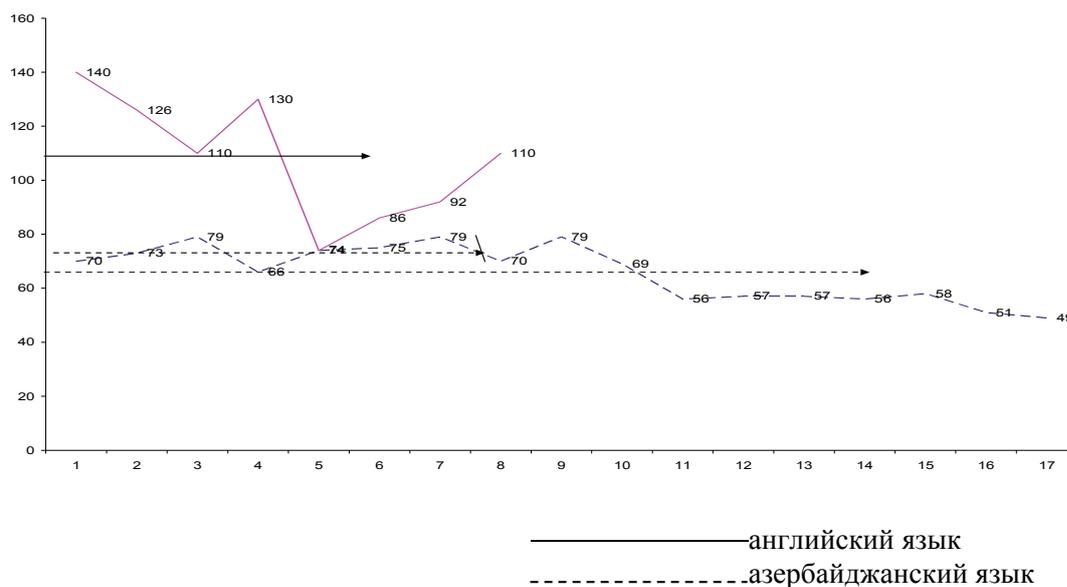
на уровне предложения. Изучение линейной последовательности элементов высказывания в основном преследует цель вычленив из речевой цепи определенным образом организованные отрезки. Любой член предложения может быть смысловой группой, если он требует известного смыслового обособления. (5) Смысловые группы могут быть однородные член предложения и однородные предложения или являться частью их. В качестве примера рассмотрим следующие предложения на двух разносистемных языках:

1. /Very simple and joyful / was the man // (Человек был очень простым и веселым)

2. /Dəftərhanada sənəd / yazı işlərinə o baxırdı//. (В канцелярии он отвечал за документы и письменные работы)

В отдельных случаях различные синтаксические категории могут совпадать не только по мелодическому строю, но и по их ритмической структуре. Такое совпадение можно проиллюстрировать ритмическо-синтаксическими моделями, где легко установить соотношение их интонации и грамматики. (см. гр 1, 2.3)

График 1.



В английском предложении «Very simple and joyful was the man» в первой смысловой группе средний темп произношения равен 117-86-124 м/сек. а в терминальной синтагме - 126-120-108-87-72 м/сек. Первой диктор потратил на произнесение этой синтагмы 64-78 м/сек, а второй диктор - 76-80-82 м/сек. В первой смысловой группе интенсивность равна 8,8 – 8,4 – 8,5 – 8,6 мм-ее, а во второй синтагме она равна 8,7 – 8 – 8,1 – 7,5 – 7,4 мм. ам.

В азербайджанском предложении /Dəftər-xanada sənəd /yazı işlərinə o baxırdı/ первый диктор потратил на все предложение 135-142 гц, а второй диктор - 141-148 гц.

Во второй смысловой группе частота тон

сильно понижается к концу синтагмы. Она у первого диктора достигает 115 гц, а у второго диктора - 123 гц. Разница в длительности между синтагмами, за исключением некоторых отклонений, равна 8 гц. В первой синтагме темп произнесения у первого диктора равен 79-86 м/сек., а у второго диктора – 86-95 м/сек. Разница между синтагмами равна 7-9 м/сек (см. гр. 1, 2,3)

В английском предложении темп произношения достигает 140-126-110-130-74-86-92-110 м/сек., интенсивность равна 8,8-8,5-7,9-8,6-8,2-8-7,9 мм, а частота тона колеблется между следующими цифрами 148-123-134-143-110-132-107 гц.

График 2

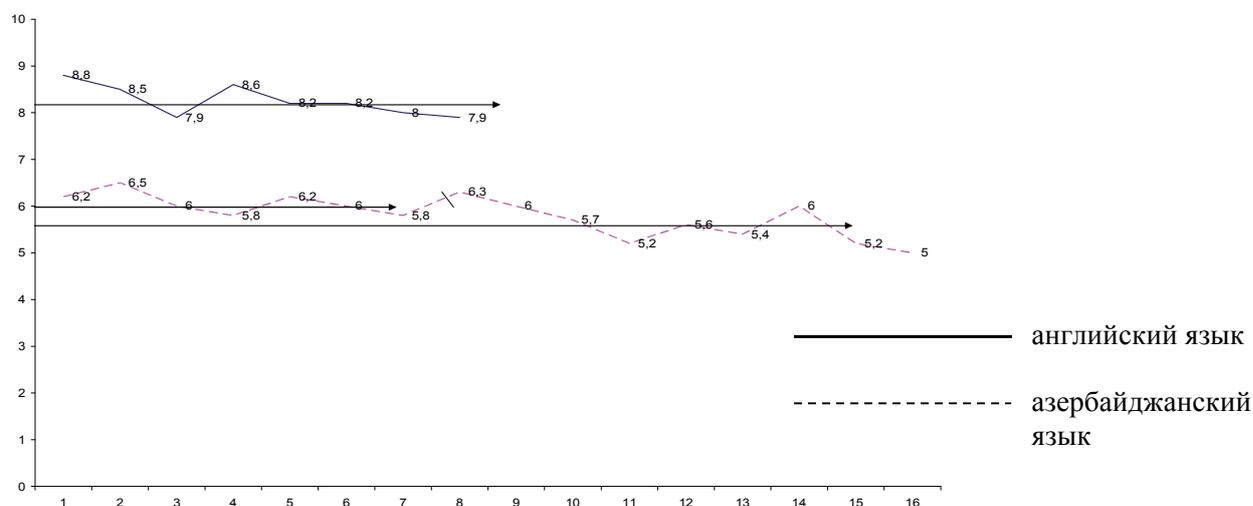
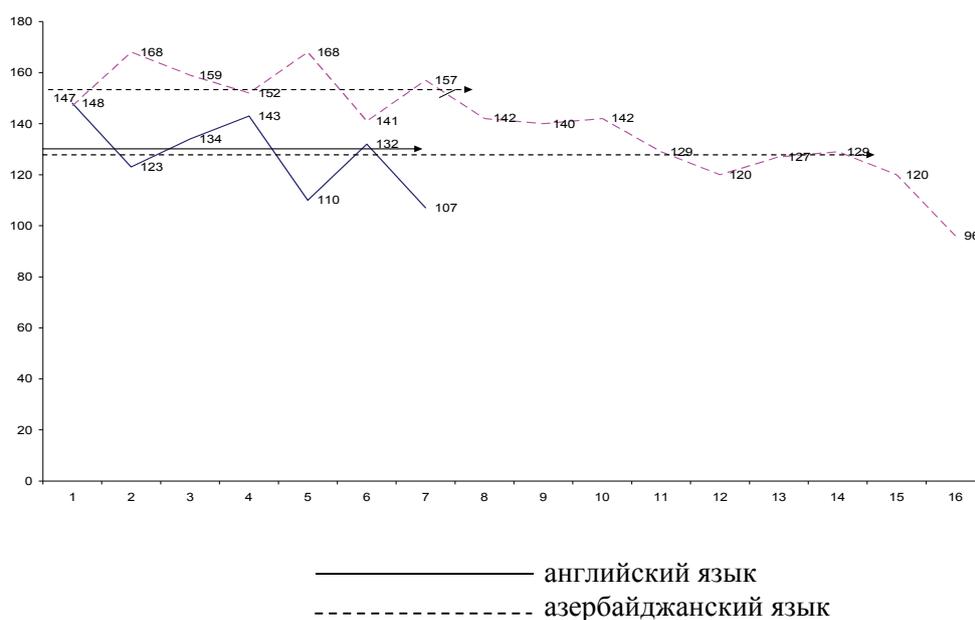


График 3



Разные структурные модели оказываются, принципиально ориентированы на отражение разных элементов смысла. Интонация вводных элементов определяется не столько принадлежностью их к той или иной из перечисленных категорий, а главным образом их отношением к содержанию основного высказывания. Принято различать три позиции вводных элементов: начальная, конечная, внутренняя. Категория обращений, широко используемых в разговорной речи, а так же в художественной литературе, представляет собой грамматически обособленные слова или сочетания слов, называющих объект направления речи. Обращения обычно служат сигналом или предупреждением о том, что речь предназначена для данного лица или группы лиц обращению в месте со всеми квалифицирующими его словами наиболее свойственна начальная позиция.

В английском предложении *My lord, I wanted him back* в первой смысловой группе интенсивность равна 8,9 мм. Но во второй синтагме она равна 7,7 мм. Разница в интенсивности между этими смысловыми группами составляет 1,2 мм. Голос первого диктора оценивается 145-122 гц, а во второй дикторской голос равен 149-126 гц. Разница в длительности между синтагмами, исключением некоторых отклонений, равна 4 гц. Аналогичная картина наблюдается и в азербайджанском языке. В предложении *Ay qardaş, sən işlərin düzünü bilmirsən*. частота первого слогового тона равна 147 гц в первой синтагме, а во второй слог это

отценивается 153-156 гц, а в третьем слоге 136-142 гц.

Вторая категория вводных элементов включает разговорные слова, фразы и лаконичные предложения, выражающие различные оттенки отношения говорящего лица к высказываемому, его собственную оценку своих слов, достоверность и степень обычности, уточнения и ограничение, указания на источник сообщения и связь с другими его частями, а так же на способ выражения и его экспрессивность. Такие вводные элементы часто представляют собой различные оговорки и поправки с целью вызвать реакцию собеседника.

В начальном положении вводные слова как и обращения образуют отдельную смысловую группу с последующей. Ниже рассмотрим еще другие показатели анализа вводных элементов, употребляемых в начальной позиции.

В азербайджанском предложении вводное слово “*Göünür*” в начальном положении имеет средний темп произношения 76-61 – 82 см/сек, средняя частота тона оценивается 157-160-180 гц, а интенсивность равна 6,2-6,1-6,8мм.

В английском предложении вводное слово “*So*”, составляющее первую смысловую группу, имеет среднюю частоту тона 182 гц, среднюю интенсивность 9,2мм, средний темп произношения 176 м/сек.

Таким образом, результаты экспериментального анализа показали, что количественные показатели средней частоты тона, среднего темпа произношения и интенсивность в азер-

байджанском предложении /Görünür deyilənlərdən pərt olmuşdu./ больше по сравнению с английским предложением /So, I went./

Итак, интонация как фонетическое выражение эмоциональных и смысловых категорий по своей природе отличается богатым арсеналом средств и в силу этого охватывает более широкие области по сравнению лексикой и синтаксисом. Можно строить предложение опираясь либо на собственно интонационное критерии, либо именно на смысл предложения, его семантический минимум.

Исследования супrasegmentных явлений в структуре простых повествовательных предложений может способствовать построению динамических функциональных моделей предложений. Такой подход может отличаться от статистических описаний классификационной лингвистики. Примеры показывают что предложение в неопределенного интонационного оформления немислимо. Мы видим, что интонация организует предложение как таковое, выражает назначение высказывания в речи, т.е. функциональный тип предложения. Это грамматическая функция интонации. Сопоставление примеров показывает, что и в современном английском и в азербайджанском языках имеются определенные типы интонации, разные мелодические рисунки, оформляющие определенные типы предложений и способные выражать разного рода сознания, оттенки мысли и эмоции.

Этот подход к изучению звучащей речи открывает новые перспективы исследования, позволяют представить просодические явления в совершенно новом свете.

Таким образом, результаты экспериментального анализа показали, что количественные показатели всех параметров интонации средней частоты основного тона, среднего темпа произношения и интенсивности больше в английском предложении чем в азербайджанском предложении. Полученные нами экспериментальные данные свидетельствуют о том, что членение на смысловые группы-синтагмы выражение в интонационной организации предложения, которое подчинено смысловому содержанию предложения. Поскольку структура предложения определяется его содержанием, между членением на смысловые группы с одной

стороны и делением на члены предложения и грамматическим типом предложения с другой, существует определенная связь. Как Г.Курат пишет: «Просодия и синтаксис являются сопутствующими друг другу аспектами структуры предложения. Оба они независимы друг от друга: а если они соприкасаются то одно из них отстраняет другое в определенной ситуации». (4, 360) Аналогичную мысль высказывает С.М.Бабаев: «Дифференциальное значение просодических элементов конкретизируется при анализе семантической структуры интонации». (1, 141)

Приведенные выше графики показывают, что возможности выражения оттенков значений при помощи изменений в интонационной организации предложений. Полученные результаты также свидетельствуют о том, что частота основного тона, длительность и интенсивность регулярно изменяются в зависимости от условий их реализации в предложениях. Ясность выражения мысли весьма часто требует членения предложения на группы слов, объединенных смыслом и определенным грамматическим и интонационным оформлением.

Ф.Вейсэлли в этой связи пишет: «... исследовательская работа бывает эффективной тогда, когда там есть полученные экспериментальные данные» (2, 84)

Количественная реализация этих слов находится в зависимости или от занимаемой позиции в предложении. Наш анализ еще раз показал что, «чистая интонация» никакой семантической функцией не обладает.

Литература

- 1 Babayev S.M. English Phonology. – Baku, 2004.
- 2 Veysəlli F.Y. Struktur Dilçiliyin əsasları. Studia Philologica, I. – Bakı, 2005.
- 3 Калачев А.И. Интонационное членение простого повествовательного предложения в современном английском языке. – АКД. – М. – 1951.
- 4 Kurath Hans. A Phonology and Prosody of Modern English. Heidelberg. – 1964.
- 5 Трахтеров А. Л. Практический курс фонетики английского языка. – М. – 1976.
- 6 Торсуев Г. П. Обучение английскому произношению. – М. – 1953.

* * *

The article is devoted to the contrastive analysis of intonational features of simple declarative sentences in Modern English and Azerbaijani. Similar and distinct features of these sentences are defined in the investigated languages on the basis of experimental facts.